

17.11.2024  
2024年11月17日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会

**38 For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, 39 nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.**

38 因为我深信：无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事，39 是高处的，是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

## **ROMANS 罗马书 8:38-39**

Loved with everlasting love,  
Led by grace that love to know;  
Spirit, breathing from above,  
Thou hast taught me it is so.  
Oh, this full and perfect peace!  
Oh, this transport all divine!  
In a love which cannot cease,  
I am His, and He is mine.  
In a love which cannot cease,  
I am His, and He is mine.

永远的爱已爱我，  
这爱借恩我赏识；  
圣灵从上来吹着，  
为要如此来指示。  
哦，这丰满的平安！  
哦，这神圣的欢乐！  
在这不息爱里面，  
我是属祂，祂属我。  
在这不息爱里面，  
我是属祂，祂属我。

## HYMN 诗歌 282 (1/4)

Heaven above is softer blue,  
Earth around is sweeter green;  
Something lives in every hue  
Christless eyes have never seen:  
Birds with gladder songs o'erflow,  
Flow'rs with deeper beauties shine,  
Since I know, as now I know,  
I am His, and He is mine.  
Since I know, as now I know,  
I am His, and He is mine.

头上之天何蔚蓝，  
四周之地也青绿；  
有一景色更鲜艳，  
无主之目从未睹：  
鸟鸣使我更心悦，  
花美使我更快活，  
自从我心能领略：  
我是属祂，祂属我。  
自从我心能领略：  
我是属祂，祂属我。

## HYMN 诗歌 282 (2/4)



**Things that once were wild alarms  
Cannot now disturb my rest;  
Closed in everlasting arms,  
Pillowed on the loving breast.  
Oh, to lie forever here,  
Doubt and care and self resign,  
While He whispers in my ear.  
I am His, and He is mine.  
While He whispers in my ear.  
I am His, and He is mine.**

有事曾使我惊恐，  
今不再扰我安息；  
靠在永久膀臂中，  
枕在爱的胸怀里。  
哦，愿永远卧于此，  
忧疑、自己，全逃脱，  
当祂柔声的指示：  
我是属祂，祂属我。  
当祂柔声的指示：  
我是属祂，祂属我。

## **HYMN 诗歌 282 (3/4)**

**His forever, only His:  
Who the Lord and me shall part?  
Ah, with what a rest of bliss  
Christ can fill the loving heart.  
Heaven and earth may fade and flee,  
Firstborn light in gloom decline;  
But, while God and I shall be,  
I am His, and He is mine.  
But, while God and I shall be,  
I am His, and He is mine.**

我是永远只属祂，  
谁能使祂与我分？  
祂在我心来安家，  
有福安息满我心。  
天地可以都废去，  
亮光也可全衰落，  
但主与我永同居，  
我是属祂，祂属我。  
但主与我永同居，  
我是属祂，祂属我。

## **HYMN 诗歌 282 (4/4)**

**Sweet feast of love divine!  
'Tis grace that makes us free  
To feed upon this bread and wine,  
In mem'ry, Lord, of Thee.**

神圣、爱的珍馐，  
乃是出于恩典；  
借着享受这饼与酒，  
我们将祢纪念。

**HYMN 诗歌 259 (1/6)**

**Here every welcome guest  
Waits, Lord, from Thee to learn  
The secrets of Thy Father's breast,  
And all Thy grace discern.**

在此我们都愿  
从祢得以看见：  
父神对祢所有心愿，  
并祢所赐恩典。

**HYMN 诗歌 259 (2/6)**



**Here conscience ends its strife,  
And faith delights to prove  
The sweetness of the Bread of Life,  
The fullness of Thy love.**

我灵今已满足，  
我口今作见证；  
生命之饼，甜美、丰富，  
作我生命供应。

**HYMN 诗歌 259 (3/6)**

**That blood that flowed for sin  
In symbol here we see,  
And feel the blessed pledge within  
That we are loved of Thee.**

良心不再定罪，  
信心欢乐宣告：  
赎罪之血何其宝贵，  
满足神之所要。

**HYMN 诗歌 259 (4/6)**

**O if this glimpse of love  
Is so divinely sweet,  
What will it be, O Lord, above,  
Thy gladd'ning smile to meet!**

今享这个筵席，  
如此神圣、甜美，  
等到那日与祢再席，  
甜美岂只万倍！

**HYMN 诗歌 259 (5/6)**

**To see Thee face to face,  
Thy perfect likeness wear,  
And all Thy ways of wondrous grace  
Through endless years declare.**

那时得见祢面，  
穿上祢的荣形；  
所有祢的奇妙恩典，  
我要永远见证。

**HYMN 诗歌 259 (6/6)**

**Behold, what love, what boundless love,  
The Father hath bestowed  
On sinners lost, that we should be  
Now called the sons of God!  
Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

看哪，父神赐给我们  
是何等的慈爱，  
丧失罪人，得称神子，  
怎不全心感戴！  
看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (1/4)**



**No longer far from Him, but now  
By "precious blood" made nigh;  
Accepted in the "Well-beloved,"  
Near to God's heart we lie.  
Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

今靠宝血，不再远离，  
得以与神相近；  
在爱子里，得蒙悦纳，  
神心所喜所珍。  
看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (2/4)**

**What we in glory soon shall be,  
It doth not yet appear;  
But when our precious Lord we see,  
We shall His image bear.  
Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

在荣耀里将要如何，  
现今尚未显明；  
但若得见宝贝救主，  
必要像祂荣形。  
看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (3/4)**

**With such a blessed hope in view,  
We would more holy be,  
More like our risen, glorious Lord,  
Whose face we soon shall see.  
Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

我们有此蒙福盼望，  
就要更加圣洁，  
更像复活、荣耀的主，  
不久将要面谒。  
看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (4/4)**

# Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 24/11/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Revelation 启示录

3:14-22

**All the Lord's Day Meetings  
in December are combined  
meetings at 10am**

**12月份主日聚会都是早上  
10点集中聚会**

**Announcements  
报告**



**Date 日期: 30/11/2024 (Saturday 周六)**

**Venue 地点: Meeting Hall 会所**

**Time 时间: 10.30am 早上11点30分**

**Lunch provided 提供午餐**

**10.30am Zoom broadcast**

**早上10点30分有现场直播**

**All saints, including gospel friends,  
are welcome. Please inform your  
leader to include you for lunch.**

**欢迎所有圣徒和福音朋友出席。**

**请通知组长为你预备午餐。**

**Evergreen Group  
Physical Meeting  
常青组实体聚会**

Invitation to the Gospel Meeting  
诚邀参加福音聚会

JESUS IS OUR  
SAVIOUR  
耶稣是我们的救主

**THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会**

地点 Venue: 1 Derbyshire Road, Singapore 309457

电话 Tel: 6256-5176

电邮 Email: cis\_gospel@church.org.sg

日期 Date: 星期三 | Wednesday 25/12/2024

时间 Time: 上午10点30分至11点30分 | 10:30 am to 11:30 am

**Gospel Meeting 福音聚会**  
**(On-site 实地)**

**Date: 25 Dec 2024 (Wed)**

**日期: 2024年12月25日(周三)**

**Time: 10.30am**

**时间: 早上10点30分**

**There is a love feast after the meeting.**

**We encourage all ages to attend.**

**会后有爱筵。欢迎各年龄的与会者。**

**7 And to the angel of the church in Philadelphia write, 'These things says He who is holy, He who is true, He who has the key of David, He who opens and no one shuts, and shuts and no one opens: 8 "I know your works. See, I have set before you an open door, and no one can shut it; for you have a little strength, have kept My word, and have not denied My name.**

**Revelation**  
**启示录**  
**3:7-8**



**9 Indeed I will make *those* of the synagogue of Satan, who say they are Jews and are not, but lie—indeed I will make them come and worship before your feet, and to know that I have loved you. <sup>10</sup> Because you have kept My command to persevere, I also will keep you from the hour of trial which shall come upon the whole world, to test those who dwell on the earth. <sup>11</sup> Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown.**

**Revelation**  
**启示录**  
**3:9-11**

**<sup>12</sup> He who overcomes, I will make him a pillar in the temple of My God, and he shall go out no more. I will write on him the name of My God and the name of the city of My God, the New Jerusalem, which comes down out of heaven from My God. And *I will write on him* My new name. <sup>13</sup> He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.” ’**

**Revelation**  
**启示录**  
**3:12-13**



7你要写信给非拉铁非教会的使者说：

‘那圣洁、真实，拿着大卫的钥匙，开了就没有人能关、关了就没有人能开的说：<sup>8</sup>我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名，看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。<sup>9</sup>那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。

**Revelation**  
**启示录**  
**3:7-9**

<sup>10</sup>你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。<sup>11</sup>我必快来！你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。<sup>12</sup>得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名和我神城的名——这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷——并我的新名，都写在他上面。<sup>13</sup>圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！’

**Revelation**  
**启示录**  
**3:10-13**

**Theme**

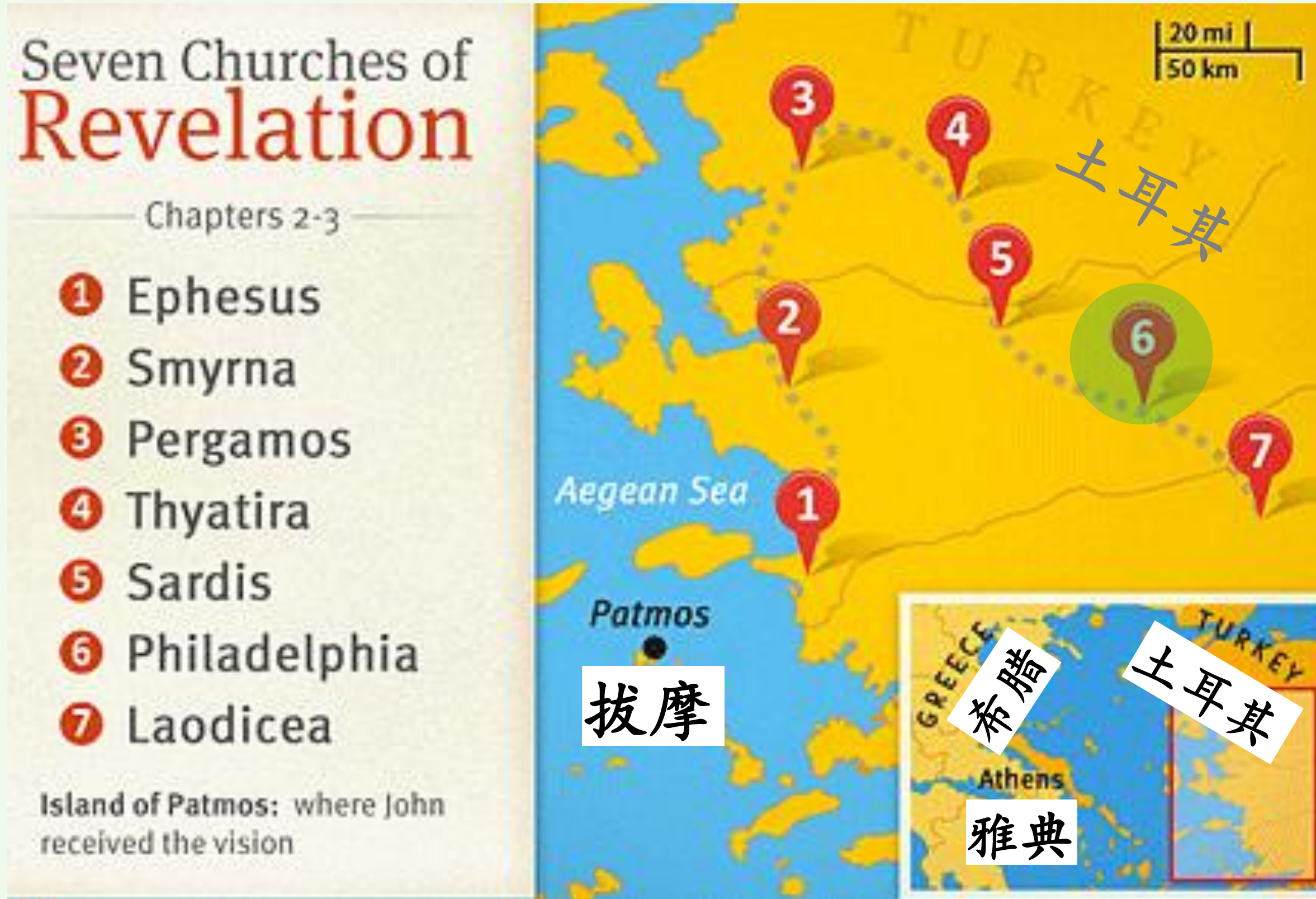
主题

**The Faithful Church**

忠心的教会



# Location of Philadelphia 非拉铁非的位置



Revelation  
启示录  
3:7-13

# Background of Philadelphia 非拉铁非的背景

**Philadelphia: brotherly love**

非拉铁非：弟兄相爱

**The area was noted for its  
agricultural products, especially  
grapes for winemaking**

该地区以其农产品而闻名, 尤其是用于酿酒的葡萄

**Revelation**

启示录

**3:7-13**



# Background of Philadelphia 非拉铁非的背景

**Many pagan temples in the city**  
城中有许多异教神庙

**Afflicted by earthquakes which  
destroyed the city several times**  
该地多次遭受地震袭击，城市因此  
多次被毁

**Revelation**  
启示录  
**3:7-13**



# Ancient Philadelphia 古非拉铁非

Now a modern Turkish town called Alaşehir

现在是一座名为阿拉谢希尔的现代土耳其城镇



Revelation

启示录

3:7-13

Picture source: <https://destinationturkey.nl/tour/philadelphia-de-stad-van-god/>



# Message to Philadelphia 给非拉铁非的信息

**Jesus Christ commended the church  
in Philadelphia for being a faithful  
church**

耶稣基督称赞非拉铁非教会为忠心的  
教会

**Revelation**  
启示录  
3:7-13

**They were true to God's word and  
unafraid to bear His name**

他们忠于神的道, 不畏惧背负祂的名

# Christ's description of Himself 基督的自我描述

**Jesus Christ is both holy and true**  
耶稣基督既圣洁又真实

**He has the key of David. He opens  
and no one shuts, and shuts and  
no one opens**

祂拥有大卫的钥匙。祂开了就没有  
人能关，关了就没有人能开

**Revelation**

启示录

**3:7**

# **The faithful church in Philadelphia 在非拉铁非忠心的教会**

**Christ recognised the church's works – their works met God's requirements**

基督认可教会的行为——他们的行为达到了神的要求

**Revelation  
启示录  
3:8**

**Christ set before the church an open door which no one could shut**

基督在教会面前给他们一个敞开的门, 是无人能关的

# The faithful church in Philadelphia 在非拉铁非忠心的教会

**The church in Philadelphia had a little strength but it was enough in God's eyes**

非拉铁非的教会略有一点力量,但这在神眼中已经足够

**They kept Christ's word and had not denied His name**

他们遵守了基督的道,没有否认祂的名

**Revelation**  
启示录  
**3:8**



# **The synagogue of Satan 撒但的会堂**

**The Jewish synagogue was used  
by Satan to oppose the church**

**犹太会堂被撒但用来反对教会**

**God thus no longer recognised the  
Jewish people who were opposing  
the believers to be true Jews**

**因此，神不再认那些反对信徒的犹  
太人为真正的犹太人**

**Revelation**

**启示录**

**3:9**

# The synagogue of Satan 撒但的会堂

**God will one day force those Jews  
to bow down before the Christians  
of Philadelphia**

有一天，神会迫使那些犹太人在非  
拉铁非的基督徒脚前下拜

**Revelation**

启示录

**3:9**

# The church was commended 教会被称赞

**The Christians of Philadelphia were commended, for they had kept Christ's command to endure steadfastly and patiently**

非拉铁非的基督徒因为持守了基督的命令，坚定不懈地忍耐而被称赞

**Revelation**

启示录

**3:10**

# The church was commended 教会被称赞

**Thus, Christ promised them that they would not have to suffer the hour of trial which would unfold in the future**

**因此，基督应许保守他们免去将来必有的试炼之时**

**Revelation**

**启示录**

**3:10**

# Jesus Christ is coming 耶稣基督要来了

**Jesus Christ gave the assurance  
that He would be coming soon  
耶稣基督给予保证祂快要来了**

**Therefore, they were to hold on to  
what they had, so that they would be  
given crowns (rewards)  
因此，他们要持守所有的，好得到冠  
冕（奖赏）**

**Revelation  
启示录  
3:11**

# The promises for overcomers 给得胜者的应许

**Christ will make them pillars in God's temple – they will never depart from it**

基督要叫他们在神的殿中作柱子——他们必永不离开那里

**Christ will write on the overcomers the name of God, the name of the New Jerusalem, and Christ's new name**

基督要将神的名、新耶路撒冷的名并基督的新名，都写在得胜者上面

**Revelation**

启示录

**3:12**



# Be faithful 要忠心

**We must be faithful to the Lord:**

我们必须忠于主：

**Keep (obey) His word**

遵守（顺从）祂的道

**Work for Him – be a good testimony  
for Him and have good works**

为祂工作——要为祂作个美好的见证，  
并且要行善工

**Application**  
应用

# Be faithful 要忠心

**We must be faithful to the Lord:**

**我们必须忠于主：**

**Do not deny God even when facing  
fierce opposition or persecution**

**即使面对强烈的反对或迫害，也不  
否认神**

**Application**  
应用

**Work when we have the opportunities 有机会时就要工作**

**God has set before us many open doors of opportunity**

神在我们面前给了我们许多敞开的机会之门

**If He opens the doors, we must work; if He shuts the doors, we must wait**

如果祂开门，我们就必须工作；  
如果祂关门，我们就必须等待

**Application**  
应用

**We are still listening to what the Holy Spirit has to say to the churches:**

**我们仍在聆听圣灵要对众教会说的话：**

**Be faithful to God and honour Him, and He will give us our crowns (reward us richly)**

**要忠于神并尊荣祂，祂就必赐给我们冠冕（丰厚的奖赏）**

**Conclusion**

**总结**

# Memory Verses 背诵经节 (17-11-2024)

## Revelation 启示录 3:8, 11

**<sup>8</sup> I know your works. See, I have set before you an open door, and no one can shut it; for you have a little strength, have kept My word, and have not denied My name.**

<sup>8</sup>我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名，看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。



# Memory Verses 背诵经节 (17-11-2024)

## Revelation 启示录 3:8, 11

**<sup>11</sup> Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown.**

<sup>11</sup> 我必快来！你要持守你所有的，  
免得人夺去你的冠冕。